



Interkulturelles Forum Winterthur
Postfach 297
8402 Winterthur
www.interkulturellesforum.ch

auf dieser seite

für Sie

- «Nachhilfe: Aufgabe für alle?»
- Kursangebot: Erziehen zwischen zwei Kulturen
- Interkultureller Kalender

italienisch

- Öffnungszeiten der Beratungsstelle für Schulsachen: Mittwoch, 20.00 bis 21.00 Uhr, Alte Kaserne, 3. Stock, Raum des Interkulturellen Forums Winterthur
- Italienische Spielgruppe «Il Sorriso»
- Begegnungsort für Senioren des IFW

tamilisch

- Technik-Mentoring

albanisch

- Technik-Mentoring

spanisch

- Technik-Mentoring

Nachhilfe: Aufgabe für alle?

Haben die Eltern keine Zeit, können Winterthurer Schulkinder Aufgabenstunden besuchen. Hapert es dennoch, benötigt es mehr Engagement.

Nachhilfe für Schulkinder – meine, deine oder unsere Aufgabe? Beim heute 17-jährigen Mert Toraman ergriff damals der Vater die Initiative. «Als ich in der Sekundarschule war, hatte ich Mühe mit der Mathematik», erzählte er an der Podiumsdiskussion des Interkulturellen Forums Winterthur am Donnerstag in der Alten Kaserne. Geholfen habe erst der Nachhilfe-Unterricht bei verschiedenen qualifizierten Personen, die sein Vater organisierte.

Zur Nachhilfe wird erst gegriffen, wenn ein Schulkind eine längere Absenz hinter sich hat oder ein «Knopf» schon zu lange nicht gelöst wurde. Die eigentliche Unterstützung der Schule findet in Aufgabenstunden statt: 110 000 Franken stelle die Stadt Winterthur jährlich dafür zur Verfügung, sagte Franziska Moser vom Departement Schule und Sport. Ein Angebot, das genutzt wird. «Das Budget wird jedes Jahr ausgeschöpft.»

Doch Aufgabenstunden sind nur für Primarschulen vorgeschrieben. Dass auf Sekundarstufe kein solches Angebot bestehen, sei in der Tat ein Problem, sagte André Walder, Schulleiter der Sekundarschule in Winterthur-Veltheim. Er begrüsst die Initiative, die Mert Toramans Vaters ergriff: «Wenn ein Schulkind Nachhilfe braucht, empfehle ich den Eltern, nicht am falschen Ort zu sparen», sagt er. Professionelle Hilfe sei jener von Studenten oder Menschen aus der Nachbarschaft vorzuziehen: «Lieber eine intensive und kurze Nachhilfe, die sich nicht in die Länge zieht.»

Weil das Angebot fehlt, organisiert Walders Schule organisiert eine tägliche Förderstunde über Mittag, in die Schü-



Schulkind an den Hausaufgaben: Einen geeignetes Umfeld dafür erhalten Kinder auch im Hort. Bild: pd

lerinnen und Schüler freiwillig kommen und Hausaufgaben machen. Ein Ausnahmefall, das Engagement voraussetzt:

«Eine intensive Nachhilfe zieht sich nicht in die Länge.»

André Walder,
Schulleiter Veltheim



«Eine Lehrperson betreut die Schüler während zwei Förderstunden in der Woche. Eine davon können wir noch mit dem Schulkredit bezahlen, die andere leistet sie aber umsonst.» Ein vergleichbares Angebot kennt Walder nicht.

Doch wer erkennt den Bedarf für Nachhilfe? Für ein Kind ist dies schwierig festzustellen, sind sich die Podiumsteilnehmer einig. «Die Lehrpersonen wissen am besten, ob und woran es hapert», sagt Francesca Trigonella, Mutter von zwei Primarschülern.

Bedarf erkennen

Eine andere Schaltstelle sind die Horte, die in Winterthur neu den Tagesschulen angegliedert sind. Betreuungspersonen unterstützen die Schulkinder bei den Hausaufgaben. «Sie merken es relativ früh, wenn ein Kind die Hausaufgaben nicht versteht, und geben den Lehrern Bescheid», sagt Susan Sadkowski von der Schulergänzenden Betreuung Eulach. Überhaupt handelt es sich bei den Horten um ein geeignetes Umfeld für das Er-

ledigen von Hausaufgaben: Sie erhalten einen Arbeitsplatz in ruhiger Atmosphäre, wie es ihn zuhause vielleicht nicht gibt. Sie machen die Aufgaben nicht erst abends, wenn Kind und Eltern müde sind. Und sie erhalten von anderen Kin-

«Manchmal helfen die älteren Kinder den jüngeren.»

Susan Sadkowski,
Schulergänz. Betreuung



dern: «Gerade bei fremdsprachigen Kindern helfen manchmal die älteren den jüngeren», sagte Sadkowski. jg.

za vas

திறமையான தொழில்நுட்ப கல்வியை தேடுவதற்கு
Technik – Mentoring
என்னும் உதவி நிறுவனம் உங்களுக்கு உதவி செய்ய இருக்கிறார்கள்

..வே உங்கள் திறமைகளைக் குறிப்பிட்டு எல்லா நேரங்களிலும் பெறமுடியாதபோது, உங்களுக்கு கட்டணம் எதுவுமில்லை - இயற்கை விஞ்ஞான தொழில்நுட்ப ஆதரவைப் பெற ஆரம்ப நிலை 2. செக் (2. Sek) இல் இருந்து உங்கள் தொழில் கல்வியை தேர்ந்தெடுக்கும் தகுதி உங்களுக்குரியது. „நீங்கள் தெரிந்தவையும்“

எனவே புலம்பெயர்ந்த பெற்றோர்கள் பெரும்பாலும், முழுமையாக தங்கள் பிள்ளைகளின் கல்வித்தேர்வின் அறிந்து கொள்ள சிறிது நேரம். அல்லது மேலும் மொழித்திறமை இருக்கின்றது. பெரும்பாலும் முழுமையாக தங்கள் பெண் பிள்ளைகளை குறிப்பாக ஓர் உயர்நிலை கல்வி வேண்டும் என்று அவர்கள் தாங்களாக சிந்திப்பதற்காக நினைக்கவில்லை. ஆண்களும் அதை அவர்கள் உண்மையில் கண்காண, கண்காணி திறமைகளை அவர்கள் ஆனால் மொழிகளின் சிரமங்களை அதிகமாக அவதானிக்க வேண்டியுள்ளது.

இதன்காரணமாக நீங்கள் ஓர் தொழில் கல்வியை தேர்ந்தெடுப்பதற்கு இயற்கையான பொறியியல் விஞ்ஞான வல்லினர்கள் ஒரு வழிகாட்டியுடைய நீங்கள் உங்களின் தொழில் கல்வியுடைய வாழ்க்கைத்தேர்வை திட்டமிட்டு கொள்வதற்கு ஓர் ஆண் அல்லது பெண் Technik – Mentoring உதவியாளர்கள் உதவிசெய்வதற்கு உள்ளார்கள்.

நீங்கள் அவர்களின் ஒழுங்கமைக்கப்பட்ட உதவியினைப் சரியான காலத்திலும், நேரத்திலும் உங்கள் தேர்வுக்கு திட்டமிட்ட வாழ்க்கை வளம்பெற 2^ஆ செக் (ab der zweiter Sek) தரதரம் உடையவர்கள் இத்துடன் தரப்பட்டுள்ள!

✉ info@benevol-winterthur.ch
☎ 052 214 24 88
www.technik-mentoring.ch

மேற் கொடுக்கப்பட்டுள்ள தகவல் அடிப்படையில் இங்கிருக்கும் Mentor/in தொடர்பை ஏற்படுத்தி கொள்ளவும்.

நன்றி

para usted

Tutoría técnica: Apoyo para jóvenes talentos técnicos

Jóvenes talentos técnicos a menudo no consiguen la formación profesional que equivale a su talento.

El nuevo proyecto tutoría técnica de Benevol Winterthur quiere cambiar eso. Profesionales voluntarios dentro del ámbito técnico y científico apoyan a jóvenes talentos técnicos a partir de la 2ª clase de secundaria en su elección de profesión.

Padres de migrantes a menudo no tienen suficiente tiempo o conocimientos de idioma para encargarse en extenso de la formación de sus hijos. A menudo no piensan en que su hijo/a podía absolver una formación profesio-

nal superior, en particular en el caso de las chicas. En el caso de los chicos es más bien cierto que sean buenos en matemáticas y con el ordenador, pero tienen dificultades con los idiomas.

Un/a mentor ayuda en planear y organizar la elección profesional y tiene relaciones con el mundo técnico y científico laboral.

Jóvenes con talento técnico a partir de la 2ª clase de secundaria contacten con: info@benevol-winterthur.ch tel. 052 214 24 88 www.technik-mentoring.ch

También pueden ponerse en contacto adultos con profesiones técnicas o científicas que quieren hacerse mentor.

për ju

Këshilltar-Teknik : Përkrahje (Mbështetje) për të rinjtë e talentuar teknikisht (për talentet e rinj në inxhinerik)

Të rinjtë e talentuar në teknikë shumë herë nuk e arrijnë kualifikimin profesional, që ju përshtatet talentit të tyre. Projekti i ri Teknik- Mentoring (përkrahje teknike) prej Benevol Winterthur dëshiron ketë ta ndryshoj. Vullnetar nga profesionet teknike dhe shkencat natyrore përkrahin të rinjtë e talentuar teknikisht që nga Sek. 2 gjatë zgjedhjes së profesionit. Prindërve emigrantë shpesh ju mungon koha ose aftësitë e gjuhës, në mënyrë që plotësisht të kujdesen për zgjedhjen e zanatit të fëmijëve të tyre. Shpesh ata nuk mendojnë se fëmija i tyre mund të ketë një arsim të lartë

profesional, sidomos vajzat. Tek djemtë është me tepër kështu, se ata janë vërtetë mire në matematikë dhe kompjuter, por kanë vështirësi në gjuhë.

Një këshilltar/një këshilltare ndihmon në planin dhe organizimin e zgjedhjes profesionale si dhe ka lidhje me zanatet teknike dhe shkencat natyrore në jetën profesionale.

Të rinjtë me talent teknik nga seku i dytë lajmërohuni tek:
Tel. 052 214 24 88
info@benevol-winterthur.ch
www.technik-mentoring.ch

Gjithashtu mund të lajmërohen të rriturit nga zanatet teknike dhe shkencat natyrore të cilët dëshirojnë të bëhen këshilltar ose këshilltare.

für sie

Kursangebot: Erziehen zwischen zwei Kulturen

Ein Kurs für Eltern mit Migrationshintergrund, die ihre Kinder in alltäglichen Angelegenheiten gut unterstützen wollen, damit sie sich in der Schweiz gut zurechtfinden, ohne die Herkunftskultur zu verlieren.

Dreimal am Mittwoch (19. und 26. Juni sowie 3. Juli), jeweils von 19.30 bis 21.55 Uhr im Pavillon an der

Wildbachstrasse 34. Der Kurs kostet 45 Franken zuzüglich Unterlagen 5 Franken. Für Teilnehmende mit Wohnsitz ausserhalb Winterthur: 67.50 Franken.

Kursleitung: Jorge Montoya-Romani

Anmeldung telefonisch: 052 267 41 51 oder unter
www.erwachsenenbildung.winterthur.ch

Anmeldeschluss: 29.05.2013

interkult. kalender

30.5.	Fronleichnam
1.6.	Internationaler Kindertag
20.6.	Weltflüchtlingstag Uno
24.6.	St. Johannis
4.7.	Independence Day (USA)
9.7.	Beginn des Ramadan
14.7.	Tag der franz. Revolution
2.8.	Gedenktag Genozid an den Roma

Die nächste Ausgabe erscheint am 11. Juni 2013.
Neue Beiträge und Mitteilungen werden gerne entgegengenommen bis Dienstag, 4. Juni 2013, 17.00 Uhr unter:
forum.winterthur@hispeed.ch

per voi



COMMISSIONE SCOLASTICA DEI GENITORI ITALIANI DI WINTERTHUR

Tel. 079 613 30 28
www.cogewi.ch
commissione.genitori@gmx.ch

1) Consultorio

Tutti i primi mercoledì del mese presso la Vecchia Caserma, Technikumstrasse 8, 3° piano, nella Sala del Foro Interculturale – dalle ore 20.00 fino alle ore 21.00 – è aperto il Consultorio per genitori di scolari che frequentano la scuola svizzera. Durante le vacanze scolastiche il Consultorio è chiuso.

2) Gruppo Giochi italiano «Il Sorriso» per bambini in età da 3 a 5 anni (preasilo)

Sono aperte le iscrizioni per l'anno scolastico 2013/2014.

Per l'anno scolastico 2012/2013 sono ancora possibili alcune iscrizioni.

Il Gruppo Giochi è guidato da una maestra con qualificazione certificata. Per informazioni rivolgersi a: Commissione dei Genitori, tel. 079 613 30 28

per voi

Punto incontro anziani

Interkulturelles Forum Winterthur

Si ricorda che ogni giovedì dalle ore 14.00 alle 15.30 al 3° piano della «Vecchia caserma di Winterthur», Technikumstrasse 8, funziona da anni il consultorio per anziani del Foro Interculturale di Winterthur.